

ASSEMBLEE DE CORSE

2 EME SESSION ORDINAIRE DE 2020

REUNION DES 24 ET 25 SEPTEMBRE 2020

RAPPORT DE MONSIEUR
LE PRESIDENT DU CONSEIL EXECUTIF DE CORSE

SCELTA DI I CANDIDATI DI A CHJAMA A PRUGHJETTI '
CASA DI A LINGUA 2020/2021 '

CHOIX DES CANDIDATS RETENUS POUR L'APPEL A
PROJETS ' CASA DI A LINGUA 2020/2021 '

COMMISSION(S) COMPETENTE(S) :

Commission de l'Education, de la Culture, de la Cohésion Sociale
et de la Santé

Commission des Finances et de la Fiscalité

RAPPORT DU PRESIDENT DU CONSEIL EXECUTIF DE CORSE

Cuntestu / Contexte

Era destinata issa Chjama à Prughjetti à ogni attore o aggruppamentu d'attori (associ, individui, urganisimi, intraprese) chì si dà per fine a messa in cumunu di i so mezi in modu d'assicurà un prugramma d'evenimenti o d'attività in immersione in lingua corsa di qualità à l'annu.

Hà cum'è oghjettivu u sustegnu finanziariu di issi prughjetti in immersione in lingua corsa.

Cet Appel à Projets est destiné à tout acteur ou regroupement d'acteurs (associations, individus, organismes) ayant pour objectif la mise en commun de leurs moyens afin d'assurer un programme d'événements ou d'activités de qualité en totale immersion en langue corse, et ce tout au long de l'année.

Il a pour objectif de soutenir financièrement ces projets d'immersion en langue corse.

A Cullettività di Corsica adopra st'arnese cù i scopi di :

- Mette in anda l'iniziativa d'immersione in lingua corsa di qualità è fà ch'elle durghinu ;
- Sustene è valorizà ogni attività o evenimentu in immersione in lingua corsa ;
- Permette un'offerta immersiva diversa, innuvativa è adatta à ogni pùblicu ;
- Favurì una mutualisazione di i mezi, à traversu a nascita o a cunsolidazione di una reta d'attori dinamichi ;
- Rende accessibile ste pratiche immersive à u pùblicu u più numerosu pussibile, nant'à tuttu u territoriu.

A travers ce dispositif, les objectifs de la Collectivité de Corse sont de :

- Faire émerger et pérenniser des initiatives d'immersion en langue corse de qualité ;
- Soutenir et valoriser toute activité ou événement en immersion en langue corse ;
- Permettre une offre immersive diverse, innovante et accessible à tout public ;
- Favoriser la mutualisation des moyens en incitant des pratiques immersives collégiales, à travers l'émergence ou la consolidation de réseaux d'acteurs dynamiques ;
- Rendre accessible au plus grand nombre ces pratiques immersives en langue corse, sur tout le territoire.

Bilanciu Case di a Lingua 2019/2020

S'è omu si pò rallegrà di a varietà di l'ufferte pruposte nant' u territoriu è di una prisenza di e case abbastanza larga nant' à l'inseme di u territoriu (for'di a Balagna è di a parte occidentale di l'isula) ci sò punti da megliurà tantu à livellu di e pratiche di e case di a lingua chì di l'aiutu purtatu da a Cullettività di Corsica. L'immersione cum'è arnese d'amparera hè stata accolta bè da u publicu è dà risultati significativi in termini di pratica linguistica.

Ben'intesa per ssa prima cuntrattualisazione di e case, u cuntestu sanitariu particolare chì hà paralizatu e strutture ind'a so dinamica è quessa malgradu l'impegnu è l'iniziative di certe strutture cum'è Praticalingua o AFLOKKAT ch'anù pruvatu à mantene una leia cù difusione di risorse nant' à a tela o furmazione in ligna.

Infine, ancu s'è ogni territoriu hà e so specificità in termini di suciulugia o di risorse di furmatori à locu, di ssa prima sperienza s'è n'hè pussutu caccia insignamenti è ricumandazione chì ci ponu purtà ver'di u megliu.

Di manera à accresce in qualità è quantità u seguitu di l'aderenti bisognu à :

- Assestà una piattaforma cumuna di cuntenuti ;
- Migliurà a visibilità di e strutture (aiutu à a cumunicazione ; situ) ;
- Aiutà e strutture ind'è l'elaburazione di lu so bugettu cù posti finanziariii dedicati à a cumunicazione, a cuordinazione pedagogica è amministrativa cù u seguitu finanziariu ;
- Accumpagnà è esse in riliazione cù e strutture long'à l'annu.

Dopu à a chjama di quist'annu ci sò stati turnati 9 prugetti cù un prugettu di casa di a Lingua nova nant' u territoriu di Balagna purtatu da a struttura Praticalingua. Ssu prugettu novu ci permette di prupone azione in immersione à u publicu nant' à l'inseme di u territoriu.

Bilan Case di a Lingua 2019/2020

Si l'on peut se réjouir de la variété des offres proposées sur le territoire et d'une présence des case largement répandue sur l'ensemble du territoire (en dehors de la Balagne et de la partie occidentale de l'île), plusieurs aspects de ce projet sont à améliorer tant au niveau des pratiques des case di a lingua que de l'aide apportée par la Collectivité de Corse. L'immersion comme outil d'apprentissage a été très bien accueilli par le public, et donne des résultats significatifs en termes de pratique linguistique.

Bien entendu cette première contractualisation des case a pâti du contexte sanitaire particulier qui a mis un coup d'arrêt à la dynamique des case di a lingua, et cela malgré les efforts et initiatives de certaines structures telles que Praticalingua ou AFLOKKAT, qui ont essayé de maintenir un lien avec le public avec la diffusion de ressources ou des formations et ateliers immersifs en ligne.

Enfin, même si chaque territoire témoigne de spécificités propres en termes de contexte sociologique ou de disponibilités de formateurs/animateurs sur place, nous avons pu dégager de cette première expérience des enseignements et

recommandations afin d'améliorer ce dispositif de promotion de l'immersion linguistique dans la société.

Ainsi, de manière à accroître en qualité et quantité le suivi des adhérents il convient de :

- Mettre en place une plateforme commune de contenus ;
- Améliorer la visibilité des structures (aide à la communication, site) ;
- Aider les structures dans l'élaboration de leurs budgets avec des postes financiers dédiés à la communication, la coordination pédagogique et administrative, pour le suivi financier des case ;
- Accompagner et être en relation avec les structures tout au long de l'année.

Analisi di e candidature à a chjama à prugetti « Case di a Lingua 2020/2021 »

Sò stati arrestati sti sei criterii da pudè sceglie di manera oggettiva u più frà i candidati è definisce u sustegnu finanziariu attribuitu à u prugettu :

- A varietà di l'offerta, cù u pinseru di prupone evenimenti per ogni età ;
- A permanenza di l'azione, vale à dì a so frequenza settimanale annant'à l'annu ;
- E competenze è/o qualificazione, è a dispunibilità di l'intervinenti ;
- U cuntestu è i mesi messi à dispusizione di u prugettu di casa ;
- A messa in valore è/o a diffusione di risorse create ;
- Un bilanciù N-1 di lu so prugettu.

Sò stati ritinuti sti novi prugetti, purtati da l'organisimi quì sottu. A somma attribuita per ogni prugettu si ritrova ind'è u tavulellu chì truvarete sottu :

Analyse des candidatures à l'appel à projets « Case di a Lingua 2020/2021 »

Afin de choisir de manière objective parmi les candidats et déterminer le soutien financier attribué au projet, six critères ont été retenus :

- **La variété de l'offre**, avec le souci de proposer des actions pour chaque tranche d'âge ;
- **La permanence de l'action**, c'est-à-dire sa fréquence hebdomadaire sur l'année ;
- **Les compétences et/ou qualifications, et la disponibilité des intervenants ;**
- **Le contexte et les moyens mis à disposition du projet casa ;**
- **La mise en valeur et/ou la diffusion** des ressources créées ;
- **Un bilan N-1 du projet**

Les neuf projets présentés portés par les organismes ci-dessous ont été retenus. Les montants attribués pour chacun de ces projets sont indiqués dans le tableau suivant :

Referente	Lucalizacione	Muntame Cunvenzione (€)
Associu I Baroni (Appicciu 1)	Portivechju	25 000

Associu A scola di Zia Peppa (Appicciu 2)	Santa Lucia di Portivechju	33 110
Associu Praticalingua Bastia (Appicciu 3)	Bastia	80 000
Associu u Spaziu Culturale (Appicciu 4)	Lisula Rossa	55 000
Associu Praticalingua Piaghja à Levante (Appicciu 5)	San Niculaiu	80 000
Associu Praticalingua Corti (Appicciu 6)	Corti	80 000
SARL Aflokkat (Appicciu 7)	Aiacciu	80 000
SARL Aflokkat Conseil (Appicciu 8)	Valincu è Fium'Orbu	80 000
Associu ADECEC (Appicciu 9)	Cervioni	46 354
TUTALE		559 464 €

Au vu des éléments apportés, du budget dédié à la langue corse et de notre politique linguistique, je vous propose :

- D'affecter sur le programme 4311 (fonctionnement) les sommes reportées ci-dessus ;
- De signer les conventions de projets « Casa di a Lingua » avec les porteurs de projets désignés ci-dessus, telles que présentées en annexe ;
- De procéder aux versements des premiers acomptes de 60 % à compter de la signature des conventions « CASA DI A LINGUA » à hauteur de l'estimation maximale de 335 678,40 €.

Je vous prie de bien vouloir en délibérer.